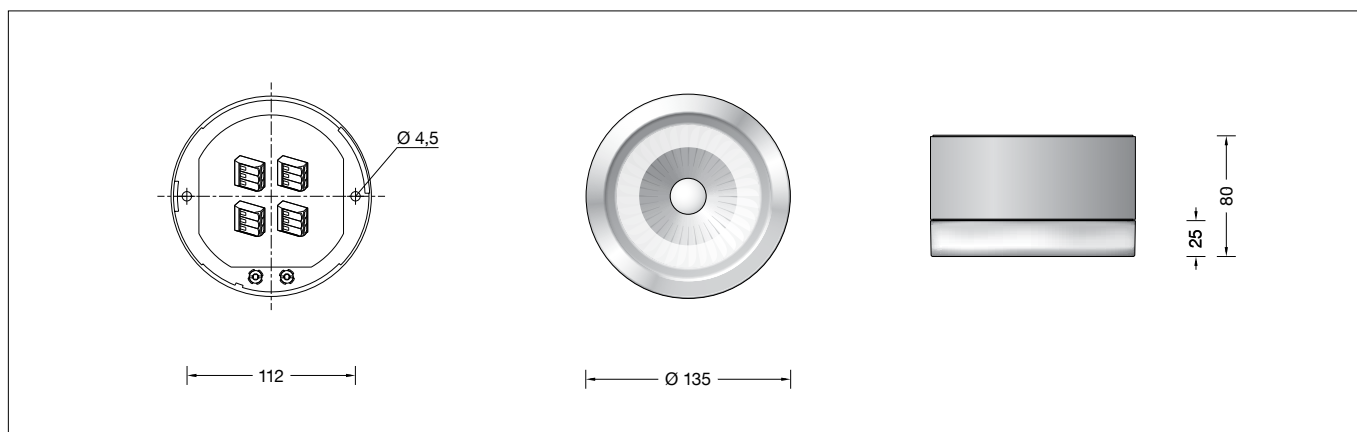


BEGA**50 568.1**

Aplique de techo para la aplicación en interiores
 Plafoniere per l'impiego in ambienti interni
 Plafondarmatuur voor toepassingen binnenshuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de techo · luminaria de interior
 con distribución de la intensidad luminica
 superextensiva.

Descripción del producto

Carcasa de la luminaria de aluminio de
 inyección,
 superficie Color blanco aterciopelado
 Cristal transparente parcialmente mateado, con
 rosca
 Reflector de aluminio puro anodizado
 2 agujeros de fijación Ø 4,5 mm
 Distancia 112 mm
 Luminaria apropiada para el cableado continuo.
 Clemas de conexión 2,5²
 Conexión de toma de tierra
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 con posibilidad de control DALI
 Entre los cables de red y los conductores de
 control existe un aislamiento básico
 BEGA Thermal Switch®
 Desconexión térmica temporal para la
 protección de componentes sensibles a altas
 temperaturas
 Clase de protección I
 Resistencia contra impacto IK06
 Protección contra los choques
 mecánicos < 1 julios
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
 Peso: 1,2 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las
 clases de eficiencia energética E

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funciona-
 miento de esta luminaria han de observarse las
 normas de seguridad nacionales.
 El montaje y la puesta en servicio deben ser
 realizados únicamente por un electricista
 especializado.
 El fabricante no asume ninguna responsabilidad
 en caso de daños causados por el uso o el
 montaje inadecuados. En caso de realizar
 modificaciones posteriores en la luminaria, la
 persona que realiza dichas modificaciones será
 considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Plafoniera · Apparecchio per interni con
 distribuzione della luce a fascio largo.

Descrizione del prodotto

in fusione di alluminio,
 superficie Colore bianco
 Vetro trasparente con parziale satinatura, con
 filettatura
 Riflettore in alluminio puro anodizzato
 2 fori di fissaggio Ø 4,5 mm
 Distanza 112 mm
 L'apparecchio è idoneo per cablaggio
 passante.
 Morsetti 2,5²
 Collegamento per conduttore di protezione
 Alimentatore LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 Comandabile DALI
 Fra la linea della rete e quelle di comando è
 presente un isolamento principale
 BEGA Thermal Switch®
 Spegnimento termico temporaneo per
 la protezione di componenti sensibili alle
 temperature
 Classe di isolamento I
 Protezione antiurto IK06
 Protezione contro urti meccanici < 1 Joule
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
 Peso: 1,2 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose
 delle classi di efficienza energetica E

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio
 vanno osservate le disposizioni nazionali di
 sicurezza.
 Il montaggio e la messa in funzione devono
 essere effettuati esclusivamente da un
 elettricista qualificato.
 Il produttore non si assume alcuna
 responsabilità per eventuali danni causati da un
 uso o montaggio falso.
 Qualora vengano apportate delle modifiche
 all'apparecchio in un secondo momento, è
 da intendere come produttore la persona che
 esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Plafondarmatuur · binnenarmatuur met
 breedstralende lichtsterkteverdeling.

Productbeschrijving

Armatuurhuis van gegoten aluminium,
 oppervlak Kleur fluweelwit
 Kristalglas, deels gematteerd, met
 schroefdraad
 Reflector van geanodiseerd aluminium
 2 bevestigingsgaten Ø 4,5 mm
 Afstand 112 mm
 Het armatuur is voor doorvoerbedrading
 geschikt.
 Aansluitklemmen 2,5²
 Aarddraadaansluiting
 LED-netdeel
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 DALI-regelbaar
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie
 aanwezig
 BEGA Thermal Switch®
 Tijdelijke thermische uitschakeling voor de
 bescherming van temperatuurgevoelige
 bouwdeelen
 Veiligheidsklasse I
 Stootvastheid IK06
 Bescherming tegen mechanische
 stoten < 1 joule
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn
 Europese Unie
 Gewicht: 1,2 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-
 efficiëntieklasse E

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur
 moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in
 acht worden genomen.
 De montage en ingebruikname mag alleen door
 een elektromonteur worden uitgevoerd.
 De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor
 schade die ontstaat door een onjuist gebruik of
 verkeerde montage.
 Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur
 worden aangebracht, geldt de persoon die
 deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	11,5 W
Potencia de conexión de la luminaria	13,5 W
Temperatura nominal	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 25^\circ\text{C}$

Lampada

Potenza modulo	11,5 W
Potenza apparecchio	13,5 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 25^\circ\text{C}$

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	11,5 W
Armatuur-aansluitvermogen	13,5 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 25^\circ\text{C}$

50 568.1 K27

Denominación del módulo	LED-0800/927
Temperatura de color	2700 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	1665 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1333 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	98,7 lm/W

50 568.1 K27

Denominazione modulo	LED-0800/927
Temperatura di colore	2700 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	1665 lm
Flusso luminoso apparecchi	1333 lm
Efficienza luminosa apparecchi	98,7 lm/W

50 568.1 K27

Modulebenaming	LED-0800/927
Kleurtemperatuur	2700 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	1665 lm
Armaturen-lichtstroom	1333 lm
Armatuurrendement	98,7 lm/W

50 568.1 K3

Denominación del módulo	LED-0800/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	1735 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1389 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	102,9 lm/W

50 568.1 K3

Denominazione modulo	LED-0800/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	1735 lm
Flusso luminoso apparecchi	1389 lm
Efficienza luminosa apparecchi	102,9 lm/W

50 568.1 K3

Module-benaming	LED-0800/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	1735 lm
Armaturen-lichtstroom	1389 lm
Armatuurrendement	102,9 lm/W

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità!
Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!
Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Retirar la placa de montaje de la carcasa de la luminaria.

Separar la conexión de puesta a tierra (contacto enchufable).

Tenga en cuenta:

¡Si la luminaria se instala en una superficie metálica conductora de electricidad, es absolutamente necesario asegurarse de que se establezca una conexión conductora entre la superficie de fijación y el conductor de puesta a tierra de la luminaria!

Pasar el cable de alimentación por la placa de montaje.

Fijar la placa de montaje a la base indicada con ayuda del material de fijación adjunto u otro igualmente adecuado.

Establecer la conexión de puesta a tierra con la carcasa de la luminaria (conector).

Establecer la conexión de puesta a tierra.

Pasar los tubos de silicona por encima de los conductores de conexión y establecer la conexión eléctrica.

Para la activación digital se tienen que utilizar las dos clemas sueltas, marcadas con DA, DA. Si no se utilizan estas clemas, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.

Rimuovere la piastra di montaggio dall'armatura.

Staccare il collegamento con il conduttore di protezione (contatto a innesto).

Attenzione:

Se l'apparecchio deve essere montato su una superficie metallica caratterizzata da conduttività elettrica, assicurarsi assolutamente che la superficie di fissaggio venga collegata conduttivamente con il conduttore di protezione dell'apparecchio.

Inserire il cavo di allacciamento alla rete nella piastra di montaggio.

Fissare la piastra di montaggio alla base con il materiale di fissaggio fornito oppure con altro materiale idoneo.

Stabilire il collegamento tra conduttore di protezione e di armatura (raccordo a innesto). Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione. Far scorrere i tubi flessibili in silicone sui raccordi ed eseguire l'allacciamento elettrico.

Per il comando digitale utilizzare i due morsetti con contrassegno DA, DA.

Se questi morsetti non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.

Verwijder de montageplaat uit het armatuurhuis.

Verbreek de aarddraadverbinding (steekcontact).

Opmerking:

Indien het armatuur op een metalen, elektrisch geleidend oppervlak moet worden gemonteerd, dient er in ieder geval op te worden gelet dat het bevestigingsvlak geleidend met de aarddraad van het armatuur wordt verbonden! Steek de netvoedingskabel door de montageplaat.

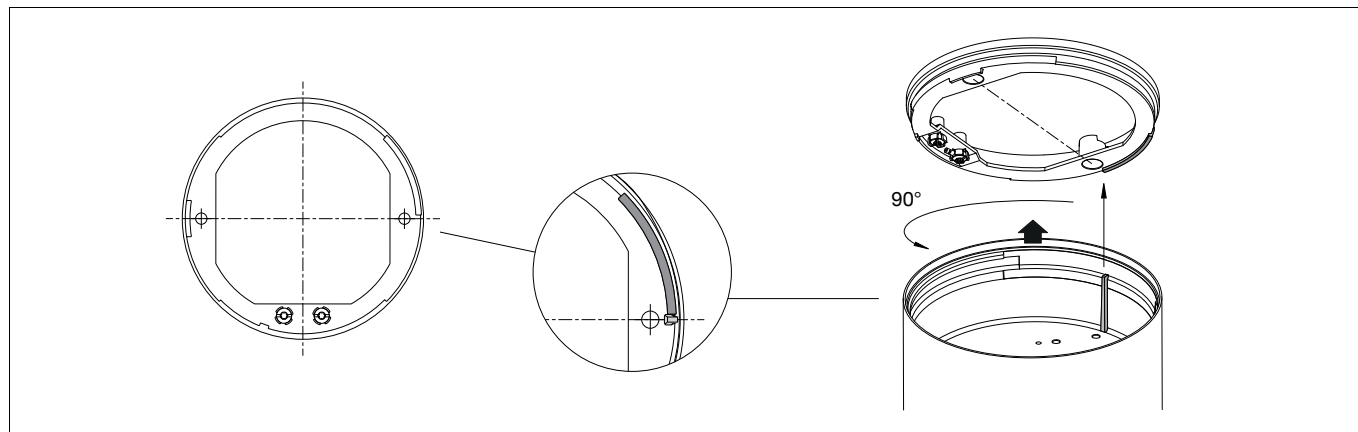
Bevestig de voetplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal aan het montagevlak.

Breng de aarddraadverbinding met de armatuurhuis tot stand (steekverbinding).

Breng de aarddraadverbinding tot stand. Schuif de siliconenslangen over de aansluitdraden en breng de elektrische aansluiting tot stand.

Gebruik voor de digitale aansturing de twee losse, met DA, DA gemarkeerde klemmen.

Indien deze klemmen niet worden aangesloten, werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.



IMPORTANTE:

Con el fin de garantizar una conexión segura, se requiere un posicionamiento preciso de la carcasa de la luminaria frente a la placa de montaje.

Asegurarse de que el puente vertical interior de la carcasa de la luminaria quede colocado exactamente en la zona del agujero de fijación en el puente largo de la placa de montaje. Apretar la carcasa de la luminaria firmemente contra la placa de montaje y girarla hacia la derecha contra el tope.

Abrir la luminaria:

Desenroscar el cristal de la carcasa de la luminaria girándolo hacia la izquierda. Para evitar que la luminaria gire junto con la placa de montaje, sujetar la carcasa de la luminaria con una mano.

Limpieza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria. Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado. Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria. Observe las instrucciones de montaje del módulo LED. Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir. Cerrar la luminaria.

IMPORTANTE:

Per garantire un collegamento sicuro è necessario un posizionamento preciso dell'armatura rispetto alla piastra di montaggio. Assicurarsi che la staffa interna verticale dell'armatura venga collocata nella zona del foro di fissaggio sulla staffa lunga della piastra di montaggio in modo che combaci. Premere saldamente l'armatura contro la piastra di montaggio e ruotarla in senso orario saldamente contro fino a battuta.

Aprire l'apparecchio:

Svitare il vetro dall'armatura agendo verso sinistra. Per evitare che l'apparecchio segua la rotazione sulla piastra di montaggio, trattenere l'armatura con una mano.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio. I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio. Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio. Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED. Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti. Chiudere l'apparecchio.

BELANGRIJK:

Om een veilige verbinding te garanderen, is een nauwkeurige positionering van het armatuurhuis op de montageplaat vereist. Let erop dat aan het bevestigingsgat het inwendige verticale tussenstuk van het armatuurhuis perfect passend tegen het lange tussenstuk van de montageplaat wordt geplaatst. Duw het armatuurhuis vast tegen de montageplaat en draai het naar rechts vast tegen de aanslag.

Armatuur openen:

Schroef het glas naar links uit het armatuurhuis. Om te verhinderen dat het armatuur hierbij op de montageplaat meedraait, dient het armatuurhuis met één hand te worden vastgehouden.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd. Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur. Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht. Een defect glas moet worden vervangen. Sluit het armatuur.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	11 003 448 10MRG
Fuente de alimentación LED	DEV-0409/350
Módulo LED 2700 K	LED-0800/927
Módulo LED 3000 K	LED-0800/930
Reflector	76 001 796

Ricambi

Vetro di ricambio	11 003 448 10MRG
Alimentatore LED	DEV-0409/350
Modulo LED 2700 K	LED-0800/927
Modulo LED 3000 K	LED-0800/930
Riflettore	76 001 796

Accessoires

Reserveglas	11 003 448 10MRG
LED-netdeel	DEV-0409/350
LED-module 2700 K	LED-0800/927
LED-module 3000 K	LED-0800/930
Reflector	76 001 796